

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

SAN JUAN

63

BALDES DE CHUCUMA

Maestro HERMENEGILDA O. DE GALLARDO Escuela N° 139

Fojas 53

OBSERVACIONES

Datos recopilados
para el Folklore Argentino.

En la Escuela N° 139



San Juan -



1 -
1 Baldes de Chucuma Julio 15 de 1921 2

Escuela Nacional N° 139



Hermenegilda O. de Gallardo.

Datos dados por la Sra. Martina E. de Mercado.
De ochenta años de edad.

Supersticiones relativas a plantas.
La higuera

0.
139 Cuenta la señora que según las creencias de sus padres la higuera es un árbol maldicido por la Virgen cuando andaba en el mundo, se había arrojado a su sombra y de ella se voló una víbora asustando al árbol que montaba y la tiró a tierra con el niño Dios que lo llevaba en sus brazos.

Por eso la higuera que no tiene flor y da dos frutos al año en castigo de su falta.

Para librar las chacras de las tempestades y tener buena cosecha ponen una reliquia con pan bendito de San Nicolás en el centro, también sembrando mirasoles, haciendo una cruz en la chacra que se retiraran las tormentas de piedra.

Tienen la creencia que poniendo la imagen de San Roque detrás de la puerta de la casa donde no lo vean que jamás falta el pan para la familia.

Creer algunas gentes que encontrando una hu-

madura paja en dia Viernes a los tres de la tarde
mas o menos con tres clavos que encierra el misterio
de los tres clavos del Señor y colocándola en la puer-
ta de un negocio es una suerte para el que la ha
sucontrado.

Segun la creencia de los antiguos que tienen
do en su cara cualquier planta que no di flor
siempre trae desgracia para la familia.

Baldes de Chucuma Julio 20 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O. de Gallardo.



Nombres vulgares del lugar y sierras

Arcaños. - Costumbres de los habitantes -

El distrito es Chucuma y el lugar donde está la Escuela se llama Baldes de Chucuma una extensión grande y llana cubierta de árboles silvestres y pasto donde se mantienen un regular número de animales vacunos caballar, cabrio, asnal y mular; no tiene vertientes los pastos se crían con las lluvias y se da de beber por medio de pozos de baldes.

Sus habitantes son gentes bien educadas porque la mayoría son de los Departamentos bien civilizados como es Cauca y los nativos de aquel lugar son personas buenas y hoviadas.

Todos tienen la creencia en la religión Católica apostólica romana.

La sierra mas cercana empieza desde la vía ferrea - con el nombre de Marañes. Sigue al Norte con varios nombres segun las quebradas y minas que se encuentran. Las mas conocidas son: las de la Huerta, Las barrancas coloradas la quebrada del fierro, la cercada, la de los chanchos, el mellejo, la aguadita, estas quebradas son abundantes de pasto.

La quebrada de Chucuma donde hay una población bastante regular, las huertas presentan un aspecto hermoso y pintoresco sobre las empalizadas del río donde sus habitantes hacen correr el agua hay hermosos naranjales, y de toda planta de espinos.

Arboles frutales de toda clase, se crían en las...

tas a oullas de la vertiente.

El agua de esta vertiente es clara y limpia y de un sabor dulce y agradable.

La sierra que la rodea presenta un hermoso panorama lleno de pencas llamada por sus habitantes canchones son tan grandes que parecen algarrobos.

Se encuentran distintos pajaritos como cardenales, zonzales, calandrias, diucas, hurraeos, palomas, sibrerres, las pendas o caminos son muy escabrosos por donde solo cabe un caballo, los montes como son los garabatos, quebrachos blancos estan cubiertos de sueldas o flor del aire de los cuales en la primavera dan una fragancia que parece un Eden.

Este lugar lo he conocido en un gira aporvechando sacar algunos datos para el folklore y vacunar a sus habitantes.

Sigue más al Norte otra quebrada pintoresca con el nombre de la Merada donde hay tambien hermosas huertas de higuera y parrales esta es una pequeña poblacion.

La sierra sigue al Norte hasta llegar a la Villa del Valle.

Los habitantes nativos de aquel lugar concuerban todavia la costumbre antigua de pedir la bendicion a los tios, padrinos y personas mayores.

En dias de la semana Santa todos ayunan desde los padres hasta los niños mayores de siete años.

En estos dias salen al campo en busca de animales venenosos principalmente la víbora para matar las porque dicen ganan indulgencias y dias de perdón.

Baldes de Chucuma Julio 21 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda C. de Gallardo.



Datos recopilados de varios vecinos.

- Lo que creen que anuncian los pájaros -

De las catas y loros. creen que cuando gritan y andan en grandes bandadas en los árboles anuncian un invierno muy frío.

- La perdiz cuando cuando silba mucho en el mes de Julio que anuncia una hermosa primavera.

- La paloma de la Virgen (tortola) dicen que cuando canta (le llaman llanto) en una rama verde anuncia boda o casamiento.

Y cuando llora en rama seca anuncia duelo.

- La chuña cuando grita muy temprano anuncia mal tiempo, frío y borrascos.

- El lechugo, anuncia muerte.

- El gallo cuando cantan varias veces de día y temprano de noche, anuncian temblores o novedades en la familia.

- Cuando gritan las gallinas al amanecer anuncian ruina para la familia.

- El picaflor de la sierra, cuando llega a una casa que anuncia regalo o desgracia para alguno de sus habitantes.

Baldes de Chucuma Julio 21 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O. de Gallardo



Nombres con que se designan los árboles,
plantas, pastos y flores del campo. -

Algarrobos, retamos, quebrachos blancos, breas,
talas, garabatos, mataguzanos, turcos, chañar

Plantas, de jarillos, flechas, jume, sampa, cachi-
quys, pichanilla, incayus, salvia, higuera de zorro

Flores del campo - Emedadera de duca o tasi
emedadera de peincillo o manga de fraile, eme-
dadera de pasivo, emedadera pandia de zorro,
Infinidad de verdolagos de colores muy bonitos, sin
pre rivas o quereles, flor de Santa Lucía u ojo de quiro-
go

Pastos - Sus nombres - pasto crespo, pasto de cola
de zorro, pasto gramilla

Baldes, de Tucuman Julio 21 de 1924

6

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O. de Gallardo



Datos dados por varios vecinos -

- Lo que creen que anuncian los astros -
Cuando el sol se levanta muy colorado en invierno, que anuncia un verano muy caliente, y anuncia guerras.

Los cometas, que anuncian epidemias en los campos de pastos, en los animales muchas perdidos por el hambre y en la gente enfermedades.

Las estrellas volantes o luces de fuego que anuncian guerras epidemias cuando se ven colorada y cuando es blanca anuncian lluvias.

Cuando las estrellas estan brillantes y titilantes que anuncian heladas muy fuertes.

- Creencias de las nubes -

- Cuando andan nubes sueltas y negras que anuncian grandes lluvias y truenos espantosos

- X Cuando las nubes estan crespas y onduladas que anuncian muerte de animales en ese dia y cuando se forman en fajas como cortillas anuncian muerte de personas grandes en ese dia.

- Otras creencias en los astros -

Cuando la luna la rodea un círculo blanco anuncia viento fuertes

El lucero cuando sale con círculo tambien anuncia vientos.

Baldes de Chucuma Julio 21 del 1921

Circula Nacional N° 139

Hermengilda O. de Gallardo.



Nombres vulgares con que designan los:
- pájaros -

El, arstruz, o chulengo, chuña, loros, catas palomas turcas, palomas de la Virgen palomas cuyanas, carpinteros coprotes churchines diucas pligueros, tencas o calandrias, buitres aguiluchos, caranchos, jotes, alcores, perdiz martineta, perdiz chiquita.

- Lo que cuentan del churchin -

Dicen que fue un hombre muy malo y de fuerzas y dijo que iba voltear una iglesia a patadas y cuando fue hecho Dios lo castigó dejándolo en un pequeño pajarito enjillado por eso camina saltando y no como los otros pajaritos.

- Fin de este dato -

Baldes de Chucuma julio 20 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O. de Gallardo



Datos recopilados de la Sra Maria Elizon-
do de Mercado

Edad ochenta años

- Curanderismo - En la localidad -

Con la jarrilla planta silvestre curan la toz el cortado, sacando las virutas blancas y hacen una bebida, de las hojas hacen tarafes para las heridas cuando estan inflamados.

Del retamo planta silvestre sacan la corteza blanca y hacen una bebida para la toz.

De las hojas verdes del algarrobo maza das y con agua hervida hacen un colirio para curar el mal de ojos.

Con la artamiza planta silvestre se emplea para hacer una bebida cuando pica cualquier vicio venenoso.

Con un arbusto del campo llamado mirasol con las hojas curan el mal de ojos.

El incayuyo Arbusto de la sierra sirve para tomar en té o bebida cuando se sienten con in-
digestion.

Salvia planta de la Sierra, de esta planta secan las hojas y curan la hoiá, parálisis y enfermedades de aire, como toceduras de

cuellos de la vista

Con la ceniza de la breca hacen fríos para los enfermos de reumatismo.

Del matagucano se hace un cocimiento de las hojas y bañan los enfermos de reumatismo.

- La grasa de la mulita sirve para curar todo quilo, lepra, heridas inflamadas.

- La grasa de liebre para curar heridas

- La grasa de ampalagua para curar la falta de cabello y criar una hermosa cabellera.

- La grasa de potro para curar golpes cuando duelen con el frío.

- La grasa del jote para curar los golpes de los animales cabalgares.

- Con la cáscara de huevo de avestruz molida en polvo y la pluma del mirino quemada hacen una bebida y curan la hemorragia

- Con la grasa de león curan los manqueros en los animales.

- Con un cinto de cuero de león atado en la cintura curan la enfermedad de siática.

De la hoja de la suelda o flor del aire hacen una bebida y curan de obtener un mal parto.

Con la parzaparrilla planta de la sierra curan enfermedades del hígado y la sangre.

La granadilla planta de la sierra curan enfermedades de la sangre.

Valdes de Chucuma Julio 21 de 1921

Escuela Nacional N° 129

Fernandegilda O de Gallardo.



Nombres vulgares con que se designan los reptiles.

Vivra de cascabel, vivra fina, vivra con dos cabezas, ampalagua salamanea, o salamandra, higuana, alacran, sientó pie, sapo, lagarto.

Nombres vulgares de los insectos.

Stormigas, langostas, grillos, marisacas, mircas mosquitos, mircardones, tortos, carangas, cuyechos, araña, vplupa, o peluda araña, saltora, araña pelada o de la tierra.

Lo que cuentan de la vivra -

Dicen que en tiempo antiguo la vivra estava cuando arauto al arno que andaba la Virgen, la moldeio que caminara arrastrándose por el suelo.

Fin

Baldes de Chucuma julio 21 de 1921

Revista Nacional N° 139

Fernand Gil de Gallardo



Animales con que se designan los

- cuadrúpedos -

Animales domésticos - Vacas, toros, caballos, mulas, burros, cabras, chanchos, perros, gatos.

Animales salvajes - León, gato montes, chanchito pato, guanaco zorro liebre, chinos, viscachas, quirquinchos blancos, quirquinchos negros, comadreja conejos del cerro, ratones, liebres.

El zorro dicen que es el animal más astuto que todos los del campo y que en otros siglos fue hombre muy rico llamado Don Juan del Campo.

Del chino dicen que tiene una virtud para jugar a la taba y el hombre que juegue con él toda la noche con una taba de cordes y no se duerma al llegar el día el viento le deja la suerte y nadie le gana a jugar.

Fin.

Baldes de Chucuma Julio 20 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O. de Gallardo



Datos recopilados de la Sra Virginia Barrios de Saavedra - Edad sesenta años

Barros de Brujas -

Habia un vejito tío de mi ma-
má que contaba que él había sido regador mu-
chos años de una finca en el Pocito propiedad
del Señor Domingo Barbosa en aquellos cuan-
do él era joven.

Una noche que andaba atendiendo
el agua en un potrero; sintió unas carcajadas
de risa en medio de una espesura de chuleas; es-
cuchó atentamente donde salían los ruidos se encami-
nó al lugar encontrando una pequeña senda
por donde entró guiado por la bulla.

Cuando estaba serca y sin ser sentido vió
cuatro mujeres que daban vueltas muchas muñe-
cas que tenían en aquel lugar.

Llegó de golpe con el cuchillo en la mano
y dandoles un grito de rabia los asustó de tal
manera que no hallaron una palabra.

Preguntóles el significado de aquellas mu-
ñecas - Contestaron que era los retratos de los en-
fermos de brujerías que ellos tenían.

Las mandó risperamente amenazándolas
con la muerte que les quitaran todos los prede-
duras y alfileres que tenían y en seguida las que-
mó. - A las mujeres las cubrió a cuchilladas ha-
ciéndoles vertir sangre porque él sabía que así no

harian más benéficas.

Baldes de Chucuma Julio 20 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermengilda O. de Gallardo



Datos recopilados de la Sra. Virginia Barrios
de Saavedra -- Edad sesenta años.

- Caros de Brujas -

Contaba un amigo de mi padre llamado don Severino Solos vecino del Pocito que siendo una noche a la ciudad por una calle muy sola en un largo trayecto de campo.

Hacia el viaje en coche acompañado de un peon que guiaba el coche, a lo lejos sintieron una bulla de mujeres y a medida que acercaron oían músicas y cantos.

Llegaron al lugar y encontraron una casa donde había un baile, entraron y el baile estaba formado de puras niñas y se veía un solo hombre.

Al ver esto desconfiaron que podían ser brujas, se sentaron y luego les sirvieron pasteles.

El lo tomó como también su compañero y con una seña le indicó que no comiera y lo guardaron en el bobillo.

Después de un rato siguieron viaje hasta llegar a la ciudad.

Al día siguiente se acuerda del pastel lo saca, lo parte y se en lugar de picadillo tenía huano de cabra.

Vuelve marcha al Pocito y trató pasar de día por aquel lugar donde había sido el baile.

Cuando llegaron vieron que donde habían entrado eran unas taperas viejas que habían muchos años había vivido gente.

Para ellos no era otra cosa sino salamanca de buijas.

Baldes de Chucuma Julio 20 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermengilda O de Gallardo



Datos recopilados de Don Juan Guerra.

Edad treinta y seis años

- Casos de duendes -

Sabia contar mi padre que cuando era niño, él con otros amigos y sus hermanos solían mandarlos a la lena. Esto me sucedió en jachal. Sabia decirme.

Nos fuimos a unas lomas cercanas donde teníamos unos resfaladeros para jugar y después de un largo rato de diversión recibimos junta vamos la lena.

Un día ya a media tarde estábamos muy entretenidos jugando cuando una de las niñas diviso por arriba de la loma que venia un niño acabalto en una cabra blanca y con un gran sombrero de paja con dirección donde nosotros estábamos.

Quitó la niña "El duende" ya nos habían anunciado esto nuestros padres y salimos corriendo sin lena y sin nada y el niño nos sacó detrás en la cabra esta carrera fue hasta las mismas casas y se nos desapareció.

Baldes de Chicuma Julio 19 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O. de Gallardo.



Datos recopilados de la Sra Virginia B.

de Saabedra - Edad sesenta años

- Casos de Duendes -

Contálame mi mamá que cuando ella era niña de ocho años con otra prima más chica allá por el año 1830.

Siendo un día de verano a eso de la siesta a cortar higos de una higuera que estaba como a dos cuadras de la casa.

Ya nos habían advertido que no andáramos a la siesta porque podía picarlo una víbora a cubrirlos el duende.

Esta advertencia la olvidaron y en compañía de una perrita que la llevaban cargada con las muñecas se fueron a la higuera.

Heiban muy contentas y al llegar a la higuera como ha cuatro trancos de la planta vieron debajo de un pequeño algarrobo un ninito desnudo con un sombrero de paja bastante grande y en la espalda veíase una atadura como de corcet estaba tirado de bruces jugando con piedras.

Al verlo se aruntaron y dieron media vuelta gritando "El duende" salieron corriendo y el ninito las sacó detrás dándole con piedras pero no sentían dolor. - las había corrido hasta muy cerca de la casa y se les desapareció para siempre.

Baldes de Chucuma Julio 18 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermengilda V. de Gallardo



Datos recopilados de don Gimoteo Luján

Edad veinte y cuatro años.

- Fantasma. -

Cuenta que cuando él tenía quince años por lo me- nos venia en compañía de otro hermano mayor trayen- do pasto del campo esto era a la oración, y al llegar a un pozo balde cerca a mi casa vivimos en un extre- mo de un alambrado que rodeaba el balde que hoy solo existe las ruinas de lo que ha sido, un bulto que parecia mujer vestida de negro y que se criaba a me- dida que la mirabamos

Mi hermano por más que lo insistí a que llegara mos a donde estaba la figurada mujer no queria y temblaba su cuerpo, los animales en que veniamos eran mulas y tampoco querian arriarse.

Y en un descuido por atender los animales desa- pareció por completo no dejando ni siquiera rastros. Llegamos al lugar donde nos pareció que estaba la imaginada mujer, tal fue el miedo que nos dio q. no supimos ni de animales ni carga y llegamos a la casa sin saber como.

Todo la noche no dormimos porque estabamos sobresaltados nos parecia ver la mujer por todas partes.

Baldes de Chucuma Julio 18 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O. de Gallardo



Datos recopilados de la Sra Virginia B. de Saavedra.

Edad sesenta años -

- Espiritu malo -

Contaba mi esposo que cuando el era joven allí por el año 1850 yendo una noche por una calle sola como a las doce de la noche y estando tan clara como de día diviso delante de el que caminaba por la sombra de una muralla un bulto como si fuera un perro pero esto el no le veia cabeza.

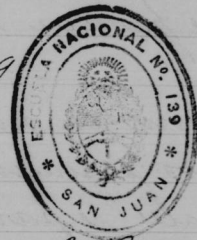
El sacó el cuchillo que llevaba en la bota porque creyó era perro y al llegar a la esquina de un potrero le pareció que se habria perdido como sepultado debajo de la tierra.

Al desaparecer aquel bulto fui preso de un gran miedo que temblaba su cuerpo entero que no podia caminar y cuando llegó a la casa quedó desmayado por un largo rato.

76-
Baldos de Chucuma Julio 18 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hormungilda C. de Gallardo



Datos recopilados de Maria C. Gallardo

Edad - veinte años.

- Espiritu malo -

Cuando yo era niña de ocho años andando en compañía de tres hermanos menores que yo, en un día de primavera como a la trece del día nos pasábamos por unas barrancas buscando despojos de los indios porque habíamos encontrado algunas flechitas de piedra.

Esto era en el Distrito de Uollun. Departamento de Bardón

Llegamos a unas quitas hechas en las barrancas entramos en una ella la más grande y oscura penetramos gran parte de ella porque nos parecía que lo que llamamos nos repetía una voz gruesa.

Nos detuvimos al encontrar una farfuta de barro que según su forma parecía trabajo de los indios y de los cuales existe una que tiene mamá en su escudo. También encontrada en las barrancas.

Tomamos el objeto lo examinamos y como éramos niños determinamos romperla para ver lo que tenía adentro. no pudiendo conseguirlo con nuestras fuerzas la pusimos sobre una piedra y le dimos golpes con otra hasta quebrarla. y de ella salió un polvo amarillo como oro.

Sentimos miedo y nos salimos fuera y al dar vuelta la barranca para subir arriba se levantó

una polvareda de improviso y en el medio un bulto negro que parecia un hombre pero no le notabamos cabeza.

Llevamos en nuestra compania cuatro perros que siempre nos seguian en nuestros paseos y al notar esto los animales se paraban y aullaban y la polvareda y el bulto se detenia nosotros corriamos desafiados y de esta manera los perros con la polvareda nos dio tiempo a llegar a casa.

Nosotros la observamos hasta muy cerca pero no vimos que se hizo.

Baldes de Chucuma Julio 16 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O. de Gallardo



Datos recopilados del Sr Juan Olguin

Edad sesenta y ocho años

- Ven espíritu malo -

Cuenta que en el tiempo de Facundo Quiroga (El tigre de los llanos) existía un gaucho llamado Juan Luis Araya o Rosabro Visera que era nativo de Angaco Norte.

Era este hombre gaucho temible para los policías de aquel tiempo.

Cuando llegó al pueblo de la Rioja cambió de vida en hombre manso y sencillo.

Cuentase que venia una noche huyendo de la policia en un potro chucara, reserter de un regimiento, llegó a un lugar abandonado por la seca de agua, donde había sido una villa, y existía un oratorio.

Al llegar a este lugar se desencadenó una violenta tempestad de agua, piedra y viento y no habiendo otro lugar donde guarecerse de la borrasca que el oratorio, alcanzó a desencillar el redomón y lo ató en un pilar del corredor.

Después de algunos minutos sintió como pasos que se acercaban, el caballo se abalanzaba sobre el pilar, sintiendo luego que los pasos se dirigían hacia la sacristia, donde estaba él.

Entonces abrió la puerta con el puñal en la mano y con la luz de los relámpagos dividió la

figura de un cura.

La puerta se abrió por un momento entrando el figurado cura le tira el agarrión a él y tiró la levanta en la daga, así empezaron a luchar sin conseguir hacerle nada.

Al ver que la lucha era perdida para él se acordó que le habían dicho que para los espíritus malos mejor era defenderse con el pan y sacando con una mano un pan de las alforjas y tirándole con el pan desapareció por completo el figurado cura, quedando tranquilo y sin miedo en la sacristía.

Fin de este dato

Baldes de Chucuma Julio 16 de 1931

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O de Gallardo



Datos recopilados por el Sr Juan Uguin

Edad de sesenta y ocho años

Una sus

Cuenta que cuando era niño de doce años estaba ocupado en ese tiempo en una finca de unos señores Bramagos, esta finca se encontraba en la quebrada de Flores y me mandaron de dicha finca a la quebrada de San Pedro en un arno en busca de viveres y que arriera en el mismo día habiendo una distancia de nueve ^{horas} Estas quebrada se encuentra en la sierra de Marajay.

Aunque me era imposible arriar en el mismo día pero apresuré la marcha y conseguí llegar ya de noche a la entrada de la quebrada como a las nueve de la noche.

Al llegar a este lugar vi en la parte media de un algarrobo una especie de vela al principio creí que sería alguna luz que le habían puesto alguna anima.

Esta luz alumbraba gran parte de la quebrada y al rotar el arno la luz aunque venia un poco rendido por la carga que era pesada dió media vuelta que conseguí sujetarlo despues de algunos metros aunque porfiaba pasar por varias veces pero el arno arustado no queria parar, la luz no se apagaba ni tampoco desaparecia y al ver que me era imposible pasar resolví taparle la cabeza y parar por encima de una loma al destaparle la cabeza el arno miró atrás y al ver la luz disparó desahogado y fue a sujetarse al patio de la finca.

Despues de quitarle la carga el arno no se retiró en toda la noche del lugar donde quedó templando entero como si sintiera frío.

Esto me sucedió en mes de Enero de 1865.

Jan.

Hermenegilda C. de Gallardo



Baldes de Chucuma Julio 16 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O. de Gallardo



Datos recopilados del Señor Nicolás Castro

Edad - cincuenta y dos años.

En la Sierra del Pie de Palo, al lado naciente existen unos baños formados por las vertientes del serro llamados baños de Niquizanga, consisten estos baños en cinco pozos más o menos regular para bañarse dos personas.

Están situados en la falda entre dos ríos secos, cerca de ellos hay un espacio de terreno mo-vedizo que parece que fuese una nata de tierra por encima, el agua de los baños al frotarse con ella parece que se jabonase y despiden un olor al azufre.

En aquel lugar vive un individuo de apellido Saavedra acompañado de su familia,

Es un hombre anciano de tez morena y cabello grueso de alto bien formado y cuya edad es de setenta años, algunos hijos casados han formado sus hogares cerca a la antigua mansión de su padre

Cuenta Saavedra que el cuando tenía veinte años fue peon de Santos Guallama y que hay donde el vive era la guarida para depositar sus robos.

Tambien dice que fue cara de la Martina Chapanay, y despues de la muerte de Guallamas el quedó hombre manso porque si fue malo algun tiempo lo hizo a la fuerza mandado por Guallamas siguió viviendo ahí mismo y lleva cincuenta y cuatro años de existencia en ese mismo sitio.

Existen en aquel lugar tres higueras muy antiguas que por lo menos tendrían trecientos años.

Una de ella tiene una rama que mide diez y nueve metros y Saaledra la tiene encatada para su conservación, el alto de estos árboles será por lo menos veinte metros y de circunferencia casi igual a la rama mas larga.

En el tronco hay algunas inscripciones echas en la corteza pero como harían tantos años que ya no se nota bien lo que dice

La familia de Saaledra ha formado huertos de duraznos parras y nuevas higueras tienen potreros alfados puestos de cabras y ganado vacuno, el terreno cultivado medirá una extensión de diez a quince cuerdas

Estos baños distan de la linea ferrea como unos quince kilometros al paradero que hay entre Vallecito y Bermejé.

Fin de este dato

Baldes de Chucuma julio 16 de 1921.

21

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O de Gallardo.



Datos recopilados de la Sra. Martina Elizondo
de Mercado. Edad ochenta años.

- Minas de la Huerta

Al lado Oeste de este lugar existe la sierra de la Huerta que se prolonga de Norte a Sur y que medirá unos veinte kilómetros mas o menos hasta donde se encuentra la arcucla.

Cuenta la Señora Martina que cuando ella era niña solía visitar en compañía de su mamá el Establecimiento de las minas que era una gran fabrica de metales con sus grandes maquinarias hornos de fundición donde trabajaban mas de cien peones y que habia una población que parecia una hermosa villa con sus tiendas y todo lo necesario para vivir, habian sus lindas huertas de huiqueñas, naranjos y olivos.

A la salida de la quebrada al lado sur existe el cementerio de aquella población, está ahora en ruinas solo se notan algunas cruces de fierro y madera, las tumbas estan cubiertas algunas por montones de leña.

En una sepultura hay una cruz con una inscripción en lata y solo se nota el año que fue sepultado en 1850.

Cree la señora que por lo menos tendrá cien años de existencia y a que se encuentra abandonado haran unos cuarenta años.

Ahora existe en ruina las maquinarias

18
sas hornos. todo ha sido abandonado por su dueño.

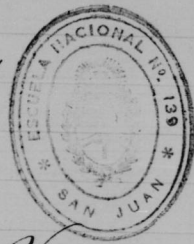
En la actualidad hay solamente una vivienda donde vive una señora muy anciana llamada Agustina de Flañez acompañada de dos hijos un varón y una mujer, el hijo varón se llama Pedro Flañez de cincuenta y cuatro años de edad.

Existen donde fueron las huertas higueras y algunos sauces, álamos muy grandes y coprosos. regados por el agua que mana de la vertiente que hay existe.

Fin del dato

Baldes de Chucuma Julio 18 de 1921

Escuela Nacional N° 139



Hermenegilda C. de Gallardo.

Datos recopilados de la Sra Virginia B. de Sa-
aledra. Edad sesenta años-

- La huella -

Y la huella
Y la huella sin serar
Que lindas son las niñas
Que la saben bailar.

Fara la la la
Fara la la la
Fara la la la
Fara la la la

Y la huella
Y la huella palomita
Y ese ramo de muchachos
Que la bailan tan bonita

Fara la la la
Fara la la la
Fara la la la
Fara la la la.

Baldes de Chucuma Julio 18 de 1921

Escuela Nacional N° 139



Hermenegilda O de Gallardo.

Datos recopilados de la Sra. Virginia Barrios
de Saavedra. Edad sesenta años.

- La chacarera -

Chacarera chacarera
Chacarera de mi vida
Anda cuida tu chacra
Chacarera de mi amor.

Fara lá lá lá
Fara lá lá lá
Fara lá lá lá
Chacarera de mi amor.

Chacarera chacarera
Chacarera afanosa
Anda cuida tu chacra
Chacarera buenamoza.

Fara lá lá lá
Fara lá lá lá
Fara lá lá lá
Chacarera buenamoza.

Baldes de Chucuma Julio 18 de 1921

Escuela Nacional N° 139



Datos recopilados de la Sra. Virginia Barrios de Saavedra - Edad setenta años.

- Triunfo -

Este es el triunfo niñas
De las mujeres
Tan bonitas que lo hacen
Cuando ellas quieren

Este es el triunfo niñas
De los hermanos
Tan bonitos que lo hacen
Los columbianos

Cuando los Corderos
Bajan al agua
Bajan las tropillitas
Como las cabras.

Baldes de Chucuma Julio 16 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermengilda C. de Gallardo



Datos dados por Doña Balbina Funes de Guerra - Edad - treinta y ocho años.

Versos para cantar (cuecas antiguas)

Ante noche y anoche
Y esta mañana
Me corrieron los perros
De tu ventana

Ya viene el sol saliendo
Dicen las flores
Ya viene quien nos quita
Nuestras colores.

De ventana en ventana
Me voy durmiendo
Y al llegar a la tuya
Me vence el sueño

Todas las niñas tienen
En el vestido
Ven lebrero que dice
Quiero marido

Negrita de mi vida
Bírale al vuelo
Era paloma blanca
Que anda en el suelo.

Todos los joricos tienen
En el sombrero
Ven lebrero que dice
Casarme quiero

Ese joven que baila
Me da la mano
Como se dan la pluma
Los escribanos.

Todas las buenas mozas
Son perseguidas
Como el arbolito tierno
De las hormigas

Veinte cines limones
Tenia una rama
Amanecen cincuenta
Por la mañana

Corazoncito mio
Lleno de penas
Yo no se porque acentra
Tantas cadenas.

Baldes de Chucuma Julio 17 de 1921

Escuela Nacional N° 139



Hermingilda O. de Gallardo

Datos recopilados de Don Timoteo Fuentes.

Edad - veinte y cuatro años

- Cuecas -

De Buenos Aires vengo
Traigo cortinas
Para enlutar mi pecho
Si tu me olvidas

Las estrellas del cielo
Son ciento doce
Con las dos de tus ojos
Son ciento doce.

En la orilla de un camino
Planté una viña
Parajero que pare
Corte un racimo

Corte un racimo
Parate mi alma
En olivo en olivo
En rama en rama

En rama en rama
Ari te digo
Si castigarme quieres
Con el olvido

Baldes de Chucuma Julio 16 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O. de Gallardo



Datos dados por doña Baltina Funes de Guerra

Edad - treinta y ocho años

Cuecas antiguas -

Como me dijistes
Que estabas sola
Estando con tu amante
Terra traidora

Ese porren que baila
Seria que tiene
Piedra en el bolsillo
Para que suene

Dices que no me quieres
Dios te lo pague
Cuando una puerta se sierra
Docientas se habren

Ese porren que baila
Era un parruelo
No le cuentes a nadie
Que yo lo quiero

Esta calle para abajo
Va mi Comadre
Con el abanico en la mano
Dale que es tarde

La niña que quiere a un viejo
Que seran sus pensamientos
Aga de cuenta que abraza
Un quebracho escarriento

Era niña que baila
Pollera overa
Hea decir mi comadre
Aunque no quiera

Baldes de chuacuma julio 17 de 1921

Escuela Nacional N.º 139

Hermenegilda C. de Gallardo



Datos recopilados de doña Ballrina J. de Guerra.

Edad - Treinta y ocho años

- Gatos -

La casa de mi suegra
Está cargada
Si quiera se cajera
Y la matara

Ojos negros y pardos
Son los comunes
Y los que a mi me gustan
Son los azules.

La casa de mi suegra
La lleva el viento
Si quiera se la llevara
Con ella, adentro.

Morunita me dicen
Como una cera
Así me ha puesto tu amor
De tal manera

Los gatitos de mi casa
Son cazadores
Por cazar las tumbas
Cazan carbones

Que quieres que te traiga
De las tres cruces
Una negra mas alta
De caracuces.

Arribita arribita.
Canta la liebre
Agarrecen patitas
Que el galgo viene.

Que quieres que te traiga
De la otra banda
Una enagua con raudas
Para que bailis.

En el corral de piedra
Paró una iguana
Cinco higuaitas negras
Y una calazana

Baldes de Chucuma Julio 15 de 1921

Escuela Nacional N° 139



Hermengilda C. de Gallardo

Datos dados - por un estanciero Don Hermis Ju-
nes.

Edad de 64 años.

Relaciones para bailar el gato.

Caballero - En Ud. pienso y ahora
su constante amor reclamo
que ha de saber Ud.

Señorita - que con toda mi alma la amo.

No me vuelva a repetir
sus dichos tan indiscretos
porque se que Ud. no tiene
cinco sentidos completos.

Caballero -

Señorita quierame
Pues por favor se lo pido
y ahora quiero saber
si será correspondido.

Señorita

No puedo perder el tiempo
Porque mamá me augura
que el mal de que Ud. padece
Dicen que no tiene cura.

Caballero -

Señorita le suplico
No me tenga en un tormento
digame si Ud. me quiere
Contésteme en el momento

Señorita - Ya que siempre me importuna
Con temas necios y viejos
le diré que yo lo quiero
pero quiero verlo lejos

Caballero - Aquí tiene los testigos
del amor que le declaro
y espero que me conteste
sin rodeo, sin reparo.

Señorita
le contestaré muy pronto
lo que ya le he contestado
y es que yo Ud. no lo quiero
no lo quiero ni pintado.

Caballero - Yo pretendo que me diga
y perdome mi intención
si puedo esperar que un día
se mir su corazón

Señorita
Puede esperar cuanto quiera
Pero es razón muy sencilla
que yo no habré de hacer caso
a tan necio carcarilla.

Caballero - Yo la idolatro y espero
contestación favorable
va mi porvenir entero
en su respuesta probable

Señorita
Al ver tan malos prohombres
existen según discurso
burros que pueden ser hombres
y hombres que pueden ser burros.

Lira

Baldus de Chucuma Julio 20 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermengilda O de Gallardo.

Datos recopilados de Don Simón Junes

Edad veinte y cuatro años

- Versos para cantar en contrapuntos -

Compadre - Comadre me alegro mucho
de verla tan hechicera
y que nuestro ahijado tenga
la madrina lavandera

Comadre -

Compadre la lengua
y no diga disparates
porque no acostumbro hablar
con necios y botarates

Compadre -

Deme la mano comadre
porque yo me felicito
de que tan buena madrina
tenga el querido ahijadito

Comadre -

El ahijadito tendrá
los instintos que adivino
Dios quiera que salga bueno
como ha salido el padrino

Compadre -

Comadre decir hacer
la fiesta que he proyectado
celebrando a San Pedro
y celebrando al ahijado.

Comadre -

No me cuente tanta historia
ni tanta soursera a mi
la voluntad no le falta
mas lo que hace falta, si

Compadre -

Comadre le recomiendo
que me cuide Ud. el ahijado
como otro mil y mil veces
ya se lo he recomendado.

Comadre -

Deje recomendaciones
que ya yo lo cuidare
Lo que puede hacer compadre
Primero cuidarse Ud.

Compadre -

Comadre siempre el ahijado
ha de marchar viento en popa
porque tiene una madrina
que le hara muy buena ropa

Comadre -

Si compadre ira muy bien
mi instinto me lo asegura
porque tiene el un padrino
Bueno..... para la barba.

Compadre -

De ser compañero suyo
Comadre me alegro mucho
Pues le acompaña un padrino
comme il faut, y con el no hay chuchó.

Comadre

Pues yo compadre tambien
Desearias mucho me alegro
mas mucho siento que Ud.
Siempre hace cosas de negro

Compadre -

Comadre hace mucho tiempo
que tengo muy pensado
hacerles buenos regalos
a nuestro querido ahijado

Comadre.

Tendría muchos pensamientos
lo comprendo bien lo sé:
pero dígame compadre
con qué lo hará? con qué?

Compadre -

Tengo una idea comadre
y es que yo presiento ya
que nuestro querido ahijado
como el padrino saldrá.

Comadre -

Si fuera como Ud. dice
Desgraciado de el Dios mío
Puede tomar una soga
y luego arrojarse al río.

— Fin —

Baldes de Chucuma Julio 17 de 1927

Escuela Nacional N° 139

Hermengilda O. de Gallardo.



Datos recopilados por Maria Elena Gallardo.

Edad - 20 años -

Cuento -

- La muñeca vengadora -

Carmencita no tenía más aficiones que su muñeca, una linda muñeca de movimiento que le regaló el día de Reyes una bondadora vecina compadecida de su infortunio.

La niña quedó huérfana de madre a los cinco años y aun estaba latente en su tierno corazón la impresión de la desgracia sufrida, cuando su padre que era un ser demoralizado casó en segundas nupcias y dio a Carmencita una madrastra, una verdadera madrastra en todas las acepciones de la palabra.

Bondadora y humilde por temperamento la pobre criaturita hizo todo lo posible, aunque en contra de sus sentimientos, por bienquistarse y merecer el cariño de aquella mujer que ocupaba el lugar de su madre.

Pero fue inútil; todos sus esfuerzos se estrellaron en la maldad de aquel ser elevado desde los bajos fondos sociales al hogar de una familia honrada.

El padre de Carmencita subyugado por su segunda por su segunda esposa dejaba que esta gobernara a su hija a su albedrío y que le diera el trato que creyera más conveniente.

La vida de la niña bajo la férula de la madrastra era un continuo tormento.

La desalmada mujer la odiaba, porque era la heredera de los bienes de su marido y no desperdi-

ciaba reacción de maltratarla de palabras y muchas veces de obras sin que la ablandara la docilidad de Carmencita.

A ver si revientas condenada! la decía cuando por un motivo fútil la golpeaba despiadadamente. Si tu no te mueres pronto me encargare yo de matarte! La pobre muchacha naturalizada con el dolor ahogaba los sollozos en su garganta y lo sufría todo resignadamente.

Una vez que se habia atrevido a quejarse a su padre este le contestó secamente. Mas te mereces! Otro día que vuelvas a quejarte a mi tan injustamente te aplicare un correctivo. Aquel atrevimiento le valió una segunda paliza de su madrastra, mayor que la primera y la amenaza de ser estrangulada si se atrevía a exponer en público la más ligera queja.

Desde entonces la niña no osó exteriorizar el menor disgusto y unicamente desahogaba su corazóncito si solas con su muñeca a la que contaba todas sus cuitas.

No es verdad niña - la decía. - que mi mamá que está en el cielo ve que soy buena y no doy motivo para que me castiguen? Y después de un monólogo por este estilo Carmencita cubría de besos el rostro de su muñeca y sentía disminuida la pena que la embargaba. - Un día que escondida presencié una de esas escenas la desalmada madrastra soltó la cascada y dijo a la niña que, al notar que habia sido escuchada se puso roja de vergüenza. -

- Es la única defensora que puedes tener, la muñeca. Cuéntale tus penas a ver si se decide a vengarte. La niña estrechó contra su pecho la muñeca, testigo mudo de sus sufrimientos y derramó en silencio abundantes lágrimas. - En el verano el padre de Carmencita fue

a un establecimiento terminal por prescripción facultativa y dejó la niña completamente a merced de su feroz verdugo. - Carmencita que hasta entonces había tenido resignación, al verse absolutamente sola con su madrastra desesperosa y adoptó una resolución extrema huir de su casa y presentarse al juez para que este la recluyese en un establecimiento de beneficencia. Para ver a la autoridad judicial tenía que dejar su aldea y marchar al pueblo inmediato al cual se llegaba en media hora siguiendo la orilla derecha del río.

La niña preparó su fuga para la noche. Apenas dormida su madrastra levantose del lecho cautelosamente abrió la puerta de la casa y se lanzó resuelta al campo llevando en las manos sus muñeca de la cual no se quería separar. Quiso la fatalidad que con el ruido que produjo la llave al descorriarse despertase la madrastra, quien adivinando lo que sucedía corrió a medio vestir en persecución de la fugitiva. Carmencita al notar que se la perseguía y sabedora del tratamiento que la esperaba si era alcanzada, emprendió una veloz carrera por la orilla del río en dirección al pueblo inmediato.

Era endemoniada que va a comprometer! - rugía la perseguidora tratando de distinguir entre las sombras de la noche la silueta de la muchacha. La carrera de ambas se prolongó aún durante diez minutos. Por último la niña tropezó con una piedra y cayó de bruces costusionándose la frente. El grito que le arrancó el dolor sirvió para orientar a su perseguidora que al verse a pocos metros de distancia de la niña lanzó una exclamación de triunfo y redobló su carrera. La niña levantose del suelo rápidamente y sin detenerse a recoger su muñeca que había rodado algunos pasos y había ido a parar cerca de la corriente, reanudó su carrera. De repente la muchacha oyó un grito de espanto y un ruido semejante al que produjese un cuerpo al caer en las aguas.

¿Qué sucedía? ¿Había caído al río su perseguidora? Carmencita detúvose y miró a su alrededor. Nadie la seguía; su madrastra había desaparecido; debió ser ella la que cayó al agua y lanzó aquel grito de espanto que tan distintamente había llegado a sus oídos. Aterrorizada por aquel trágico desenlace la muchacha volvió a correr hasta llegar al pueblo inmediato a cuyas autoridades enteró de lo ocurrido. Lo avanzado de la hora impidió que se hiciesen aquella noche las debidas pesquisas. Pero a la mañana siguiente, recorriendo minuciosamente el río, fue hallado el cadáver de la desalmada mujer con la cabeza metida entre unas plantas acuáticas. Lo sucedido fue que alrededor la mala mujer la carrera, en persecución de la niña, saboreando de antemano el placer de una venganza feroz, quizá la muerte de la infeliz muchacha, se paraba atención en donde ponía los pies y al apoyar uno sobre la muñeca que estaba tendida sobre la hierba y a la orilla del río, resbaló con tan mala suerte que fue a parar al agua. La muchacha fue entregada a su padre que arrepentido de su anterior conducta no volvió a casarse y fue en lo sucesivo modelo de padre cariñoso. - Ya se había vengado y de modo bastante trágico la muñeca, demostrando esta historia que a veces hasta los seres inanimados, de los que muchos se burlan, pueden servir para vengar las faltas de los que se creen superiores a todo y a todos dominados por las malas pasiones y el orgullo.

Fin

Baldes de Chucuma Julio 18 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermingilda V de Gallardo



Datos recopilados del Señor Formin Lures

Edad sesenta

Cuento - Guimares -

Este era un rey que habia hecho una llamada general en la ciudad para el día Domingo para hacer una corrida de aves.

Hicieron un círculo en el campo con la gente y con la orden que ninguno pillara sin la orden del Rey. empezaron a derribar el círculo y lo que entraron a robar quedó el Rey en el círculo entonces se desprendió un avestrus derecho donde él estaba y pasó por debajo del caballo lo siguió corriendo hasta que se hizo la noche y durmió sobre el rastro; al otro día bien temprano ensilló el caballo y lo siguió al rastro hasta las doce del día y recién lo alcanzó. cuando dio vueltas el caballo vio que estaba en territorios que no eran de él siguió un rumbo desconocido y le salió al encuentro una vieja y le dijo: Señor Rey para donde va? me voy yendo a mi palacio pero no se donde queda. y le dijo la vieja que ella lo llevara al palacio si le daba la primera paja que lo saliera a encontrar; y siguió marcha con la vieja.

El rey tenía un hijo como de quince años que estaba en el balcón dividiendo si se veía algún poltro. y dijo viene mi papá viene con una vieja y bajó del balcón a encontrar al padre lo encontró a una distancia como de diez cuadras llegaron al palacio menos de gusto porque llegaba el rey.

Estaban por servirle mate y dijo la vieja que no quería, que necesitaba la joya que le había prometido entonces el Rey le presentó un perovito regalón que también había salido a sus encuentros.

Entonces le dijo la vieja: "no es esa la joya que yo le he ganado es el joven que nos encontró en el camino".

Salí el joven de adentro y le dice mi padre si ha ofertado alguna joya y soy yo, entregueme que algun día he de volver si Dios quiere; se despidió el joven de sus padres y se fue con la vieja era una bruja.

Lo que llegó al palacio de ella lo abrió en una caja de hierro bajo llave porque esta vieja vivía con un gigante. Cuando llegó el gigante tomó olor a carne humana. ¿quién ha andado por aquí? pero hijo ¿quién va andar cuando aquí no viene nadie ya está la mesa veni almorzar; se sentó a la mesa el gigante y lo que estaba almorzando le dijo la vieja; vienes hijo que te tengo una joya linda. ¿Dónde está? - Ya la voy a traer, abrió la caja y se paró el joven. Ah! dijo el gigante como sonriendo; "mira pásala a la cocina que te de almorzar Guimares y lo que termines vienes que tenemos que hacer un trabajito pero sencillo.

Cuando vino el joven le dijo: Pídate una pala un azadón y un pico, por la mañana bien temprano se fueron bien temprano el gigante y el mozo a un desierto y llegaron a unas barrancas muy quebradas. y le dijo; aquí en este lugar hasta las doce del día va arreglar el terreno plantar una viña y me lleva uvas para almorzar, y dio vueltas el gigante y se fue.

El joven se quedó con las herramientas aferrado en un árbol.

Guimares le dice a la vieja, madre con peon trabajando y sin desayunar. díces bien anda frías unos huevos y llévales.

Fue corriendo Guimares a donde estaba

el joven. — "Moço le dice porque llora — Como no voy a llorar cuando su padre me ha dicho que le haga una viña y le lleve uvas para el almuerzo."

Mirre le dice la niña no llores — Ud. va a tirar el agua don para abajo, el pie para arriba y la pala, de lado como emparejando y que se haga lo que el patron dice y lo que venga mi padre, va decir que Guimares ha andado por aqui y Ud. le contesta, el diablo la lleve a Guimares que no ha andado por aqui.

— Heho esto todo se formo y a las doce llevo las uvas que el patron le dio. — Buen hombre anda que te de de almorzar Guimares que mañana vamos hacer un trabajo mas sencillo y lo que termines de almorzar venes tomas las llaves para que saques otras herramientas

Saca una cuña una barreta y un combro y al otro dia de mañana tomaron para una serrania y subieron por unas cuchillas muy pendientes que no podian dar vueltas ni para atrás; y le dijo que le trabajara un palacio mejor que el del Rey que sea oro y plata y le dió las herramientas y dio la vuelta.

El joven quedo afirmado en las herramientas y se puso a llorar. — Guimares volvió a decirle a la madre con feon trabajando y sin derayuno. — Dices bien — Anda fries unos huevos y haces una torta y le llevas. — Guimares salio corriendo y fue donde estaba el joven

Moço que hace? — Aqui estoy porque su padre me ha mandado que haga un palacio de oro y plata mejor que el de mi padre en estos despenaderos.

No llore, coma y va a decir las mismas palabras que ha dicho en la viña; clava la cuña para abajo martilla con el combro y la barreta para atrás y cuando Ud. mire el palacio va estar hecho.

Le dijo Guimares mi padre va venir con Ud. y le va decir ya está Señor el trabajo. — Guimares ha andado por aqui — El diablo la lleve a Guimares — Buen hombre dijo el gigante este estaba un poco

malicioso y disgustado con Guimares.

Anda y almorzá que mañana nos queda hacer otro trabajo mas sencillo. - Al dia siguiente muy temprano le dio las llaves y le dijo - Taca una mula blanca que está en el pesebre y hay está mi montura al lado de la puerta en silla y me vas a tirar seis rastroas de leña para calentar un fondo en una hornilla dentro de este cuarto y le va echar las seis rastroas de leña este trabajo lo va hacer con Guimares. -

Empezó a tirar la leña y cuando iba llegando con la primera rastroa hizo tirar la mula se le desarmó y quedó el jorco acabalto en la montura y de la mula quedaron los huesos como si hubieran años que estaban en el campo. - Guimares corrió como estaba cerca y le dice: que le pasa jorco porque llorá? - Como no voy a llorar cuando su padre me ha dado una hornamenta para que tire la leña. -

No se le de cuidado le dice la niña, dándole un puntito pie en la cabeza a la mula y se levanta; tira ahora que no se ha de desarmar. Cuando termina le dice el jorco al patron; ya está Señor la leña - Bueno anda que te de de comer Guimares que ahora a la noche tienen que prender fuego a la hornilla junto con Guimares.

Cuando fueron hacer el trabajo fue el Gigante y los colocó a los dos entre el fondo en decir uno de cada lado y les ordenó que cuando él les hablara le dieran la contestar como él les decía esto es: yo le voy a preguntar a la niña: "hierve el fondo?" - y contestó "Hierviendo está" - y a Ud. - "Hechele leña" - "Hechando le estoy."

Cuando dieron las doce de la noche, dice Guimares mire yo voy a salivar aqui y Ud. de es lado y si contestó la niña va contestar la suya. - Cuando habló el Gigante contestaron las salivas.

Entonces dijo la niña, vaya jorco ensilla la mula con la montura de mi padre para que nos vamos

que somos perdidos, mientras yo me acuerdo ya está la mula encañada, ahora suba y ramos que las salivas van a contestar cuando habló mi padre.

A medida que se iban secando contestaban muy despacio hasta que por fin no hallaron: dice el Gigante vieja levanta que ya están dormidos tu matas a la niña y yo al joven, van apurados y solo encuentran el fondo cano seco sin fuego y ninguno de los jóvenes.

Ah! dice la vieja se va el joven con Guimares y se van en tu mula con tu montura.

Síguelos y lo que encuentres me trae.

Cuando iban en el camino le dice la niña: "Mire joven ve aquel polvo." - Si lo ves - "Ese es mi padre." - Várese, mire: de la mula ramos hacer un árbol yo voy hacer una flor y Ud. un picaflor. - lo que llegue mi padre se va poner a mirar la flor va intentar cortarla. Entonces cuando él se arrime y diga voy a llevar esta flor y quiera cortarla no se descuide le pica al macho en el ojo bueno porque es tuerto.

Cuando llegó el Gigante se puso a contemplar la flor y quiso cortarla y el picaflor le picó como le había dicho la niña, el macho se hecho a coretear y lo tiró al suelo. Se enojó y de ahí se volvió.

Llega y le pregunta la vieja - "Que es lo que has visto?" - He visto un árbol con una flor muy linda y un picaflor que la rodeaba. Quise cortarla y me voltió el macho." - Pronto le dice la vieja, era es Guimares, de la mula han hecho el árbol de los pelos las hojas la flor es ella y el picaflor el joven. -

A travese lo que encuentres le dijo la vieja.

Los jóvenes siguieron su camino ellos no comían ni dormían siempre en marcha huyendo de la vieja.

Mirra hacia atrás la niña y le dice al joven ya viene el polvo de mi padre. -

Várese - de la mula ramos hacer un templo de los pelos la gente, yo voy hacer la Virgen y Ud.

el cura, mi padre es muy deloto y hace mucho que no oye mira, se va querer rojar y cuando venga llegando le hace sonar la campanilla del Santísimo fuerte. El va preguntar a la gente que si no ha llegado o parado un joven con una niña enaucas en una mula blanca. Ubd. le contesta que no han visto a nadie - Bueno ya que no han visto voy a oír mira - Ubd. hace sonar fuerte y mucho la campanilla que el macho no se va arrumar.

Ahi lo hizo cuando llegó el Gigante, el macho lo voltió y le trozo una pierna. - Como pudo se le vanto, jillo el macho y se devolvio a la casa.

Los jovenes siguieron su camino.

Que has visto le pregunto la vieja? - Una iglesia y un cura rezando mira y una virgen muy hermosa, fui a oír mira y el macho me voltió y me ha quebrado esta pierna.

Meira le dice la vieja, Que tanto ves de la mula han hecho la iglesia, de los pelos la gente, de las orejas las campanas, ella es la Virgen y él es el cura. - Ahora voy yo. - Verás si no los traigo.

Se prepara saca tres bolas y acabalga en una chancha que corria mas que el viento y los sigue.

Ya habian andado bastante mira la niña para atrás. y dice: Nos sigue mi madre, ve aquel polvo? Si lo ves. Ella es - Cuando venia cerca, la niña le tira un puñado de ceniza y se le formaron unas nieblas que no veia ni la chancha. Pero paró y los siguió. Cuando volvió acercarse la niña le tiro un peine y se le formó un pencaal que no pasaria luego. - pero los siguió. la niña no le podia mirada. - Luego le dice al joven mire los sigue mi madre apure la mula y le tira unas tijeras y se forma una serrania que le costó pasar.

Meira la niña y dice nos sigue mi madre. -

Vágeni de la mula vamos hacer una fuente Ubd. va

ser un pato yo me voy entrar para hechar el agua pero no se vaya dejar pegar con mi madre que seremos perdidos. - Cuando llegó la vieja a la orilla de la laguna dijo: Ahí bebón ahora me la vas a pagar el pato se saltó y saltó encima y le tiro con una bola no le pegó volvió a saltar le tiro con otra y le alcanzó en la punta de la cola y se quiso cecar el agua la niña hechó mas agua le tiro con la ultima bola y no le pegó.

Anda le dice la vieja que lo que llegues a tu casa el primero que te abrases te abraz de olvidar de Guimares para siempre.

Se devuelve la vieja a tomar su cabalgadura y encuentra que se le había ahorcado la chancha y queda de pie.

Entonces siguieron Guimares con el joven sin cuidado ninguno lo que caminaron un rato, le pregunta la niña al joven. - No tiene hambre y sed? - Aunque tenga hambre y sed no tengo que comer.

No le pregunto si tiene - Váyese para que almorcemos ya que tanto hemos andado sin comer, ni descansar. - Se rajarón el devencillo la onuba y cuando volvió estaba ya el almuerzo.

Siguieron su camino y llegaron a casa de una vijeita muy pobre que estaba tostando maiz.

Como le va mamá vieja. - Servir Ud. hijitos - Que andan haciendo - váyense y los convidó a la cocina. Mire mamá vieja le dice Guimares Ud. va ser nuestra madre.

Que voy hacer yo cuando no tengo que darles de comer porque soy tan pobre.

Por eso no tenga cuidado y se quedaron con la vieja

A los tres dias de estar ahí le dice el joven voy a ir a mi casa y enseguida vuelvo a llevarla para casarme con Ud. - Muy bien le dice Guimares, pero le voy a pedir un favor que no se deje abrazar con nadie de su casa. Esto bien le dice el joven y se fue.

Cuando llegó a su casa solo lo conoció el padre fm que hacia muchos años que no estaba, corrió a abrazarlo luego la madre y demás de la casa, pero él se detuvo y les dice: mi padre no me abraza ninguno; Entonces el Rey le cedió y dio orden que ninguno lo abrazara.

Este joven había tenido un perrito regaloín el cual estaba muy viejo, toma el olor a su amo y lo abraza de las piernas. — Con esto se olvidó de Guimares para siempre. — Pasados varios meses le dice el Rey al joven El hombre debe ser casado y quiero que te cases hijo.

Dice que me case mi padre, si Ud manda que me casaré. Muy bien dijo el Rey y invitó a todas las princesas y damas mas distinguidas de la ciudad para que su hijo eligiera novia.

Ninguna de las damas le gustó, entonces le dijo el Rey que era un desprecio que le hacia a las señoritas.

Por hombre le dice el rey te vas a casar o no?

Mei padre si Ud. elije mi compañera me casaré.

Perfectamente dijo el rey, y formó un gran baile hasta que preparasen los novios.

Guimares siempre vive con la viejita y le dice, ma ma quiere que vamos al baile del Rey? Hija donde vamos a ir yo no se salir a ninguna parte y no tengo ropa porque soy tan pobre. —

Ud. no tiene nada que saber con ropa yo le voy a dar todo, pero lo que vamos allá le van a decir que baile la niña que cante y Ud le va contestar que no sabe nada, alguna cosa ha de saber, tanto la van a insistir y le dice si me permitern lo unico que puede haber es una prueba.

Así sucedió entonces, les pidio una mesa y una alfombra para colocar sobre la mesa. Guimares se arrojó a una esquina de la mesa y le pegó con la mano inmediatamente saltó un gallo y una gallina.

Le dice la gallina — Ah! ingrato habiundo laradas y el gallo se abochorna — le dice la gallina — Ge —

acuerdas cuando el Gigante te mandó hacer una viña en el término de cuatro horas y te pusiste a llorar y yo te la hice? - No me acuerdo. -

¿Te acuerdas cuando mi padre te mandó hacer un palacio oro y plata mejor que el de tu padre, y te pusiste a llorar, y yo te lo hice? No me acuerdo. -

¿Te acuerdas cuando mi padre te mandó a llevar mis rostras de leña en una mula blanca y se te murió y te pusiste a llorar y yo la hice vivir? Tampoco me acuerdo. -

¿Te acuerdas cuando nos mandó calentar el fondo y nos preguntaba si vive el fondo? y contestaba hirviendo está hechule leña - hechándole estoy. después de un día noche salivamos los dos para que contestaran por nosotros y nos fuimos en la mula de mi padre?

No me acuerdo. -

¿Te acuerdas gallito cuando mi padre nos siguió en un macho tuerto y cuando nos iba alcanzando hice de la mula un árbol yo era la flor y voz un pica flor, y voz le picates el ojo bueno al macho y lo voltió a mi padre? - No me acuerdo. -

¿Te acuerdas cuando mi padre nos volvió a seguir y de la mula hice una iglesia, de los pelos la gente de las orejas las campanas yo era la virgen y voz el cura rezando misa él preguntó por nosotros y voz le contestante no haber visto y haciendo sonar la campanilla fuerte el macho se le espantó lo voltió a mi padre y le quebró una pierna?

No me acuerdo. -

¿Te acuerdas cuando mi madre nos siguió en una chancha de la mula hicimos la fuente, yo era el agua y voz un patr, y te tiró con tres bolas y con una te tiró en la cola pero no nos venció?

No me acuerdo. -

¿Te acuerdas gallito cuando ya sin miedo a mi madre nos sentamos almorzar debajo de un árbol

Algo me acuerdo.

Te acuerdas cuando llegamos al rancho de una viejita muy pobre y nos escondió en la cocina, y por le d que ella iba ser nuestra madre, y voz a los tres días de estar ahí me dijiste que ibas a ir a la casa de tus padres y que ibas a volver para que nos casáramos los dos? (desapareció la gallina y el gallo.)

Ah! si me acuerdo! Mi padre esta es mi esposa porque hemos padecido juntos y me ha librado de muchas desgracias.

Ellos se casaron quedaron gozando con los reyes y la viejita, y yo me vine por un caminito y sali por otro el que quiera me cuenta otro.

- Fin -

Baldes de Chucuma Chucuma Julio 19 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O. de Gallardo



Datos recopilados del Señor Juan de Dios Oriedo

Edad cincuenta años

Dicho y refranes - del Pericón

Me sirvieron un chocolate
 Con un pancito cortado
 Ay fue donde me vi apurado
 Porque estaba muy caliente
 A la pucha de repente
 La taza se me volcó
 El chiripa se me manchó
 A una muchachita unapierna
 Y a una criatura tierna
 Fue también le salpicó
 Yo pegué un corcobo feo
 Al sentir en la rodilla
 Tropecé con una silla
 Pisé a una vieja un callo
 Hebo gritos y dermayos
 La música se paró
 Toda la gente se rió
 De ver la desgracia mía
 Pero la culpa tenía
 La taza que se cayó.

Para que te metistes al río
 Si no sabías nadar
 Capilla de paro inquieto
 Gueringa del hospital.

Por esta calle me voy.
Por la otra pego la vuelta
La relación que me has dado
Como tu abuela de la tuerta.

Aquella flor tan hermosa
Que se llama San Vicente
Como quieres que te quieras
Si tu dueño está presente.

Aquella nube negra
Que viene cubriendo el monte
Ay te tengo retratado
Vejas de guardamonte

Baldes de Chucuma Julio 17 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O. de Gallardo.



Datos - recopilados - de Don Germin Luján

Edad sesenta y cuatro años

- Dichos -

No importa que no amanisca
De noche también se andar
Que importa que no me quiera
Quien me quiera no ha de faltar
Advierto que soy muchacho
Amores me han de sobrar.

Que mojada está la calle
Como si hubiera llovido
Son las lagrimas de esta tonta
Que se quiere casar con mi go

Las mujeres son el diablo
Parientes del alacrán
Lo que ven al gauchó pobre
Alzan la cola y se van.

El amor de las mujeres
Es como el de las gallinas
Faltándole el gallo viejo
Cualquier pollo se le avirna

Yo soy como las injurias
Que el bien me parece mal:
Despreciar la cama blanda

Por dormir en pedregal X

Caigan rayos y sentellas
Tras del trueno refucilo
Si por mi está garuga
Ya podía haber llovido

Vamos a la farra dijo la chicharra
Va a ver wechinche dijo la chinche
Ari no más son dijo el raton
De malos tratos dijo el chivato
Esta muy lejos dijo el conijo
Si se acordarían de mi dijo la perdiz
Que no se han de acordar dijo el gorgal
En fin dijo el chuschiu.

Baldos de Chucuma Julio 17 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O. de Gallardo



Datos recopilados de la Sra Virginia Barrios de Sa-
vedra - Edad - sesenta años.

Dichos -

No hay vida mas afanosa
Que la de un pobre soldado
Que no duerme ni come agusto
Y vive sobre saltado.

Ya suena la trompa triste
Recordando los dormidos
Aquellos que en prisiones se allan
Las cadenas le hacen ruido.

No me importan los desaires
Con que me trata la suerte
Argentina hasta la muerte
He nacido en Buenos Aires.

Buenos Aires buena tierra
Cordoba para el amar
Hay Chucuma de mi vida
Que no te puedo olvidar.

No tengo miedo a la muerte
Aunque la encuentre en la calle
Sin la voluntad de Dios.
La muerte no mata a nadie.

Baldes de Chucuma julio 17 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermungilla O de Gallardo



Datos recopilados del Sr Juan Olquin

Edad - sesenta y ocho años

Dichos - antiguos -

Trichule chicha al cachito
y el amor a la cantora
Que borracho que se muere
Va derechito a la gloria

Mandame llamar lloviendo
y mas tarde garugando
Si viene tata Servando
Digale que ando chupando.

Hay puepuchita el amor
Verde como un cebollar
Ayer me he visto en trabajos
y ahora te he vuelto a moñar.

A la raíz de la patagua
Donde se anida el conejo
No se haga mucho con migo
Porque me voy y lo deijo

Anoche me arusto un bilto
y un fovo me pegó un grito
Una lechuga me dijo
Taratata con el pie.

Busca el lobo donde correr
Para aumentar su carrera
Busca el hombre la mujer
Por haber nacido de ella
Su me dijo una pampa
Que vileras no pagan trampas.

Me gusta que todos tengan
Y a mi que falta no me haga
Me gusta llegar a tiempo
Y echar una cucharada.

Échale fuego a la leña
que haga la llamarada
Pare su mula de punta
Partala por la mitada
Si se le cortan las riendas
Se quedan las calzadas.

Baldes de Chucuma Julio 17 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda C. de Gallardo



Datos recopilados por Ramón Gallardo

Edad 18 años

① - Refranes -

Nada se me dá dormir en la vereda.

Aunque venga el ferro-carril me fixe con sus ruedas.

Nadie sabe lo que la Virgen sabe
Ni lo que al prongo le cabe

Agapito date corte carrerito compadron
Tura melena rigada puro panuelo al pezunas
Turo corte con quebrada

Cuando un pobre anda queriendo
Sale un rico y se atraviesa
Al rico le dan la cama blanda
Y al pobre un cuero de vieja

Cuando un pobre llega a una casa
Y estain tomando mate
Si le llegan a convidar uno
Se dan los palitos nadando.

No por mucho madrugar
Amanece más temprano

Aprended chanchó a querer y a tener correspondencia. Que un chanchó como voz no se puede tener que

rancia.

Quien por su gusto padece
Paguen sus ojos llorando.

Las alegrías de un pobre
Son anuncios de un pesar.

Amor pobre terna verde
Arde cuando hay ocasión

Quien a mal árbol se arrima
Mala sombra le cae encima

Sa se que andas en la buena
No se te vaya acabar
Que el amor de los balderos
Muy poco sabe durar.

Baldes de Chucuma Julio 15 de 1921

Escuela Nacional N° 139



Hermenegilda O. de Gallardo.

Datos recopilados por Ramón Gallardo.

Edad 18 años.

Sirena - tonada criolla

Al tomar este papel
Lo has de habér con cuidado
Dentro de él hallarás
Un corazón retratado

Un corazón oprimido
Que ya de penas desmaya
Remite sus sentimientos
Al compás de esta guitarra

Instrumentos primorosos
Que tan tristemente suenan
Conzuela con las cadenas
De esta engañosa sirena

Sirena soy en el mar
Despide una fuerte llama
Cuando cantaste de noche
En figura de una dama

Dama pulida y graciosa
Se ha dedicado la suerte
Que toda imágen querida
Tiene figura de muerte

La muerte tiene fin

1 / Asi mi vida lo advierte
que los gozes de esta vida
Finalizan con la muerte.

Fin

74-

Baldes de Chucuma Julio 15 de 1921

Escuela Nacional N° 139



Hermenegilda C. de Gallardo

Datos recopilados por Ramon Gallardo.

Edad 18 años.

Lágrima de amor - Canción criolla

Abiertas ya mis esperanzas
 siendo esclavo del dolor
 Arrancaste de mi pecho
 Una lágrima de amor

Fui tan grande la deshecha
 Sin tenerme compasión
 Que en silencio recogiera
 Era lágrima de amor.

Fui tan pobre que no hube
 Ni siquiera un corazón
 Que en silencio recogiera
 Era lágrima de amor

Fue tal gota de rocío
 Que en la noche se perdió
 Una flor abrió su cáliz
 A era lágrima de amor.

Fin

Baldes de Chucuma Julio 15 de 1921

Escuela Nacional N° 139



Hernandegilda O de Gallardo.

Datos recopilados por Maria Elena Gallardo.

Edad 20 años

- Cancion - La criolla 30
Las primeras vibraciones
De las cuerdas bien templadas
Insinualan el prelude
De un estilo nacional

Cuando entró la linda criolla
Cuyas trenzas reme gridas
Adornalan el patuelo
Que lucia una incial

El amable forastero
Con palabras escogidas
Ponderó entuciantamente
Su belleza proverbial

Son las hijas de esta tierra
Cuyos labios encendidos
Ohenen como los rasimos
Uvas de oro en un parral

Y al instante que ruidoso
Palmoteo de las manos
Insinualan el prelude
De un estilo nacional
fin

Baldes de Chucuma Julio 15 de 1921. 47

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O de Gallardo.



Datos recopilados por Maria Elena Gallardo

La chinita - Corada criolla se cantaba por los años de 1850 al 60
Yo tute una chinita. conuon
Mucho tiempo la servi
De verme tan abatida
A lejas tierras me fui

Despues de estar alli
Me acordé lo que perdi
Polrecita la chinita
Si se acordara de mi

Yo le escribi un papel
Y ella me contesto
Que me parara en sus puertas
Para ver mi voluntad

Entus puertas estoy parada
Chinita me conosci
No señor no lo conosco
Ni lo he visto por aqui

Me retire de sus puertas
Haciendome el que lloraba
La picara de la chinita
Nadita que se le daba.

Fin

H F

Baldes de Chucuma Julio 17 de 1981.

48

Escuela Nacional N° 139



Hermenegilda O. de Gallardo

Datos recopilados de la niña Nargira Flores

Edad 28 años.

Adivinanzas

Si el enamorado
Fuera advertido
Hay va mi nombre
Y del vestido.

- Juntando el enamorado
Queda el nombre de la niña
Y el vestido.
Elena - morado.

- Alto he sido
Mas alto quisiera ser
Vinieron los moros
Y me quisieron comer.
- Durazno. -

Estrellita reluciente
Pueblito de mala gente
- Panal -

Pensando me voy pensando
Pensando me quedo loca
De la herencia de mi suegra
Que parte es la que me toca

Tracción de la suegra con el yerno a la mujer

No es de lo que comi
Adivina si podi
- La nuez -

Vena fuente de arrollanos
Que de dia se junta
Y de noche se despana
ma.
- Las estrellas -

Baldes de Chucuma julio 17 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O. de Gallardo



Datos recopilados de Don Juan Guerra.

Edad treinta y siete años

- Adivinanzas -

Chiquitito chiquitito
Como granito de anís
Andari todito el mundo
Y nunca lo alcanzari
- El pensamiento -

Toron me dicen
Cgil me llamo
Y asi soy.
- Toronzil -

Coronja tronja
Meimina minina
Se para de tonto
El que no adivina
- Lima y toronzil -

Me raro el pupo
Me muero de gusto
- guitarra -

En los campos verdequea
Y en las caras culebrea.
- Escoba -

Ven botin recién acabado
Que sera lo que le falta,
- Compañero -

Largo como lazo
Redondo como sedazo
- pozo y acequia -

Levita de carne
Cuécharon de fierro
Hecha espuma
Y no yerre.
- la boca del caballo y el freno. -

Rinda y milindrosa
Fea y corquillosa
- Virva -

Salí al campo y gita
Ven a la casa calladi-
ta.
- Hacha -

Baldes de Chucuma Julio 17 de 1921 -

Circular Nacional N° 139

Hormuegiba O de Gallardo



Datos recopilados de la Sra Maria Elizondo de
Funes - Edad sesenta años.

- Adivinanzas -

En blancos pañales nací
Y en verdes me cautivé
Tantos fueron mis trabajos
Que en amarilla quedé

- Naranja -

Barbero con su mujer
Fraile con su comadre
Se comieron nueve huevos
Cada uno se comió tres.

La mujer el barbero y el fraile.

Por el aire va volando
Sin plumas ni corazón
Al rivo le da sustento
Y al muerto consolación

- La abeja -

Negra como la pez
Blanca como la paloma
Habla y no tiene lengua
Anda y no tiene piez

- La carta -

Vuela sin alas sin boca
Y tu no lo vez ni lo tocas

- El viento -

En verde rama nací
A un pozo me caí
Y del pozo me sacaron
Oro fino me volví

- Aceite -

Blanca fui
Blanca nací
Ricos y pobres
Me quieren ami

- Leche -

Abajo vaca
Arriba cabra
Viene un chanchito
Lle clara.

- Sa puda del zapato -

- Fin -

Baldes de Chucuma Julio 17 de 1927.

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda C. de Gallardo.



Datos, recopilados del Sr. Juan Aquino

Edad, sesenta y ocho años.

- Adivinanzas -

Fui a la plaza
Compre una bella
Vine a mi casa
Aloré con ella.

- La cebolla -

Tengo un hornito
Lleno de huesos
Que no lo vendo
Ni por cien pesos

- La dentadura -

En los campos fui nacida
En las pampas fui vendida
Si me sueltan de la mano
Cuenten que soy perdida

- La aguja -

Entre pared y pared
Tengo una flor colorada
Lluera o no llueva
Siempre está mojada

- La lengua -

Una manzana me dieron
Y me la dieron prestada
Cinco me dieron para mi
Diez para que guardara

Un frailecito del Sr. Domingo
Los hábitos blancos
Y el corazon amarillo
- Cuero -

La vida, los cinco sentidos
- Y los diez mandamientos -

Me to loduro
En lo blando
Y los dos quedan
Colgando.

- Los aros -

Pampas blancas
Semillas negras
Cinco viejas y
Una ternera

- El papel, las letras, los dedos y la pluma.

Baldes de Chucuma Julio 19 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Herminigilda O. de Gallardo



Datos recopilados de Señor Juan D. Criedo

Edad cincuenta años.

Adivinanzas

Uena cora fue buscada
Y en el mundo no se ayó
Ni Dios con ser Dios lo tuvo
Y un hombre a Dios se lo dió
- El bautismo -

Blanca soy
Los rayos del sol me cuertan
Y sin mi no puede haber
Función fandango ni fiesta.
- La sal -

Uena vieja corcolada
Tiene un hijo en rededor
Uena niñas buenas mozas
Y un hijo predicador
- La parva las uvas
y el vino -

Cual es el hijo mas cruel
Que ha la madre despedara
Y la madre como caehara
Se lo va comiendo a él
- El arado -

Ave soy pero no vuelo
y no me es cosa muy llana
Soy una triste serrana
Hija de un hijo del suelo.
- La arellana -

Yo soy aquella señora
que donde me ponen estoy
Celosa nunca he sido
Traidora siempre lo soy
que por donde me pasan las manos
Fuertes cuchilladas doy.
- La cortadera -

En un cuarto muy oscuro
Se saca y se mete don Juan desnudo.
- El sable -

Mi madre tiene una palana
que no la puede doblar
Mi padre tiene un dinero
que no lo puede contar
y mi hermano tiene un espejo
que no se puede mirar
El cielo, las estrellas y el sol

En un cuarto muy oscuro
todo lleno de embarazo
La muerte corre con ella
y un hombre la lleva en brazos.
- La escopeta -

yendo por un caminito
He encontré con un rastrito
Vide que era señorita
lo que lo vi pegué un saltito.
- La virota -

Escuelas de Chucuma julio 20 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O de Gallardo

"A la Evid." Canto



Partamos
Al campo
Su es gloria
Partis.
Sa Trompa
Guerrera
Alas llama
"A la lid"

Nuestra patria
Oprimida
Con ayes
Con ayes sin fin
Convoca a sus hijos
Sus hijos todos
"A la lid"

La patria
Oprimida
Con ayes
Con ayes sin fin
Convoca a sus hijos
Sus hijos
Sus hijos
"A la lid"

Hermenegilda O de Gallardo

Baldes de Chucuma Julio 17 de 1921. 54

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda C. de Gallardo.



Cantos escolares de mi infancia

Danza campesina

Como arenas llevadas del viento
 Hoy se vuela se corre y se vuela
 Y expresando el inmenso contento
 Se alza un himno de amor y de fe

La fugaz juventud bien suprema
 Nos corona la frente de rosas
 Da a la mente ilusiones hermosas
 Luego al alma y destreza a los pies

Del arroyo niños las ojillas
 A la cumbre del monte trepamos
 A la luz de los rayos fugueros
 Y cantemos un himno de fe

- Fin -

Baldas de Chucuma Julio 15 de 1931

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda O de Gallardo



Canto escolar - de mi infancia

La Escuela -

La escuela es un templo
La escuela es taller
Es honra el trabajo
Es honra el saber

El libro es espada
Combate al que aprende
El libro defiende
La ciencia es poder

Fecundidad o maestros
Sus almas sencillas
Echando semillas
De augusta verdad.

Fin

Baldes de Chucuma Julio 17 de 1921

Escuela Nacional N° 139

Hermenegilda Q de Gallardo.



56

Canto escolar de mi infancia

- La Escuela -

Vivir es cosa grata
En la mansion paterna
Donde el afecto alterna
Con juegos y deber

Donde placer mas grato
Puede el alma alegrar.

El tedio de dias malos
Del pensamiento escapa
Bendigamos la Escuela
Que tanto bien nos da.

Mas en la Escuela corren
Tambien alegres horas
Y el cerebro trabaja
Siempre pensando el bien

Hin

Sin parar el tiempo vuela
En incierto porvenir
Mas con gozo por la escuela
Siento el corazon latir

Con alegria aprendese
Cuanto saber conviene
Pues si es un bien la ciencia
Es de otro bien mayor

Y con dulces amigas
Se olvidan los cuidados
Y estudiando y jugando
Vivimos sin dolor.

Y despues si obtenemos
Por nuestro estudio un premio

Baldes de Chucuma Julio 15 de 1921

56

Escuela Nacional N° 139



Hermenegilda O. de Gallardo

Datos recopilados por Maria Elena Gallardo.

El Sipsis (poesia antigua)

Si por mi tumba
Pasas un dia
Y amante evocas
El alma mia
Veras un ave
Sobre un sipsis
Habla con ella
Que mi alma es.

Si tu me nombras
Si tu me llamas
Si asi repites
Que tu me amas
Veras un ave
Sobre un sipsis
Habla con ella
Que mi alma es

Pero si esclara
Ya de otro dueño
Y duras insultas
Mi ultimo sueño
Huye del ave
Huye del viento
Huye de su sombra
Que mi alma es
Fin

as grato
alegrar.

malas
to escapa
Escuela
nos dia

Baldes de Chucuma Julio 27 de 1921

Escuela Nacional N° 189

Remenigilda V de Gallardo.



Datos recopilados por mi mamá

- Anillo -

Señora Santa otra
Que dicen de voz
Que soy soberana
Y obrera de Dios

El señor me ens
Mejido en un paso
La sidrona roja
Y las manos con barro.

Maria levanta
Lava los pañales
Anda tendelos
Por los rromerales.

El Señor paso
Nadie lo sintió
Sola la bandera
Sola se volvió.

Maria levanta
Ve que ruidos andan
Ve que ruidos andan
Por la cabeza.

Porque llora el niño
Por una manzana
Por una manzana
Que se le ha perdido.

Son los anguitos
Que andan de canera
Recordando al niño
Que voya a la escuela

Vamos para casa
Yo te dare dos
Una para el niño
Y otra para voz.

Dormite niño
Dormite por Dios
Que viene el anguito
A comerle a voz.

Remenigilda V. de Gallardo